

« zurück blättern vor »

**TRANK** subst. m., ab 1534; ‘Arnika (*Arnica montana*), Pflanze aus der Familie der Korbblütengewächse (Asteraceae)’ – ‘roślina z rodziny astrowatych, pomornik lekarski’: 1534 FalZioł V 91v, SPXVI *ziela ktore zowa [...] haydinski trank.* ◊ (†1611) 1613 Syr.Ziel. 746, L *Złoty trank, ziele, szlachtawa, Chlaftawa, Plesznik.* ◊ (†1611) 1613 Syr.Ziel. 825, L *Anielski trank.* ◊ (1620) 1737 Śleszk.Ped. 423, L *Trank, prosiana włóc.* ◊ [LBel.] 1786 Kluk.Dyk.1 49, L – SPXVI, CN, TR, L (Botan.), SWIL, SW (bot.). ◊ **Etym:** nhd. *Trank* subst. m., ‘Teil von Komposita, die Pflanzen bezeichnen (z. B. *Engeltrank*)’, GRI. ◊ **Hom:** †*trunek.* ◊ **Der:** *trankowy* adj., [hapax] 16. Jh. SPXVI. ❖ Da atsch. *traňk* in mehreren Pflanzennamen auftritt (MACHEK ES), denken BASAJ und SIATKOWSKI an eine Entlehnung aus dem Tschechischen, ohne jedoch in einigen Fällen eine direkte Übernahme auszuschließen. Zu *haydinski trank* vgl. z. B. nhd. *heidnisches Wundkraut* ‘*solidago virgaurea*’ (GRIMM).

« zurück blättern vor »